EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

EN159987771JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 159 987 771 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2022	02	25

Japan Boy
Japan Boy
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Seung-sook Lee
Seung-sook Lee
#1614, 113,
Burim-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do (Gwanyang-dong,
Pyeongchon I-Park)

Postal Code 14066

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD13.42
Health food			1		USD6.89
Health food			1		USD6.92

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7360-1159
FAX 010-7360-1159

次の場合は□に×をつけてください
Insert a cross (×), if the item contains.

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2723 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

Japan Boy

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

EMS 国際スピード郵便

配達証 (PROOF OF DELIVERY)

EN159987771JP

item number EN 159 987 771 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2022	02	25

Japan Boy
Japan Boy
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

配達日時 (Date/time of delivery)

ご署名 (Signature of recipient)

To (Addressee) Name & Address

Seung-sook Lee
Seung-sook Lee
#1614, 113,
Burim-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do (Gwanyang-dong,
Pyeongchon I-Park)

Postal Code 14066

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD13.42
Health food			1		USD6.89
Health food			1		USD6.92

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7360-1159
FAX 010-7360-1159

次の場合は□に×をつけてください
Insert a cross (×), if the item contains.

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2723 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。

日本国郵政庁
(Administration des postes) **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy

住所 Rue: Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN159987771JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Seung-sook Lee

受取事業者名 Société/Firme: Seung-sook Lee

住所 Rue: #1614, 113 Burim-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do (Gwanyang-dong, Pyeongchon I-Park)

郵便番号 Code postal: 14066

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus):
010-7360-1159 010-7360-1159

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 13.42		
Health food	1		USD 6.89		
Health food	1		USD 6.92		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 27.23		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	販売品 Vente de marchandises		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandises		書類 Documents

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2022/02/25

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

Japan Boy

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2022 / 02 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Japan Boy
Japan Boy
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN159987771JP

送達手段 (Shipped Per) :ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Seung-sook Lee
Seung-sook Lee
#1614, 113,
Burim-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do
(Gwanyang-dong,
Pyeongchon I-Park)
14066,KOREA

TEL 010-7360-1159 FAX 010-7360-1159

備考(Remarks):

□**有償** (Commercial value)

☒**無償** (No Commercial value)

□**贈物** (Gift) □**商品見本** (Sample) □**その他** (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 6.71	USD 13.42
Health food			1	USD 6.89	USD 6.89
Health food			1	USD 6.92	USD 6.92
総合計 (Total)			4		USD 27.23

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Boy

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially JAPAN POST

* E N 1 5 9 9 8 7 7 7 1 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 159 987 771 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2022 月(Month) 02 日(Date) 25

Japan Boy
Japan Boy
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Seung-sook Lee
Seung-sook Lee
#1614, 113,
Burim-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do (Gwanyang-dong,
Pyeongchon I-Park)

Postal Code 14066

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD13.42
Health food			1		USD6.89
Health food			1		USD6.92

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7360-1159

FAX 010-7360-1159

次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2723 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 1 5 9 9 8 7 7 7 1 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 159 987 771 JP

ご依頼主

Japan Boy
Japan Boy
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Seung-sook Lee
Seung-sook Lee
#1614, 113,
Burim-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do (Gwanyang-dong,
Pyeongchon I-Park)

Postal Code 14066

Country KOREA

TEL 010-7360-1159 FAX 010-7360-1159

ご依頼主

Japan Boy
Japan Boy
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD13.42
Health food			1		USD6.89
Health food			1		USD6.92

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 2723

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円） (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 1 5 9 9 8 7 7 7 1 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。